ドイツ菓子
Fuchsin's
ユーハイム

月刊
神戸のサッカー
神戸市サッカー協会ニュース

発行所
神戸市灘区上野通6丁目3－2
加藤医院内
TEL（078）861－3838
発行人　加藤正信
編集人　辻　豊

KOBE·F·A

田辺五兵衛さんを偲ぶ

新田純興

静かな雨、清らかな白菊に包まれて行われた御影でのお葬式に参列したとき、何ともいえない寂しさに打たれました。

大正十二年のはじめ、宝塚での日本フートボール大会に桃山中学のHBとして活躍されてから卅年、身をもって日本のサッカー興隆のために活躍された田辺さん。責任ある第一線を退かれてからもサッカーのために情熱をもやして後輩の指導に当たられた田辺さん。これからも教えを乞わなければならなかった田辺さん。まだ六十四才だったのに永遠に言葉を交わせなくなった田辺さん。惜しいことをした申し訳ないの気持ちで一杯です。

昭和三十六年、日本蹴球協会は創立満四十年を祝う集いをやり、そのとき、数人の手で赤表紙の小冊子を配ったことがありました。「大正六年以降公式対外試合に日本代表選手となった人々」という欄を設け、その氏名の所へ昭和五年第九回極東選手権大会（東大中心）、昭和十一年オリンピック大会（早大中心）という註をつけたのです。これに対して田辺さんからクレームがつきました。「昭和五年から日本協会として広く優秀な人を集めて合宿訓練をやり、その時点で最良最強のチームを編成する方針に改めた。結果的には時に東大関係者が多いこともあり、早大関係者が多かったこともあったが、決して或るチームを中心にして、これに補強したのではない」というのです。更に、「或る時点で、最強のチームを編成するということには、いろいろ難関はあるが、選考委員は皆、虚心坦懐、ただ日本のためによかれと最善を尽した」と懇々と説明されました。あとで、日本体育協会で出したベルリン大会報告書でサッカー選手選考の経過の詳細を読み、正に田辺さんのいわれた通りだった事を知り恐縮しました。

田辺さんは、早くから、日本のためには、関東だ関西だといった小さいことにこだわらず、学校の系列などにもとらわれず、大きな気持ちで全体のため将来のために大道を進まれた立派な人だったのです。

昭和九年マニラで行われた第十回極東選手権大会のとき田辺さんは日本サッカー代表団のマネージャーとして大へんな苦労をされました。

満洲国参加などで国の内外に問題が多く、したがって、役員や選手の変更もあり、上船時の特別手配、会議、炎暑、食物、生活と練習、荷物、運搬、資金、通貨など雑用も多々あったのを、将来海外へ遠征する者のためにと刻明詳細に報告書をまとめ協会の機関紙に発表されています。親切、思い遣りだけではできるものではありません。優秀な事務的才能の持ち主でもあったのです。

いろいろな角度からみて実に立派な人であったのです。惜しみてなお余りある人を失いました。御冥福を祈ります。

（筆者・元日本蹴球協会常任理事）

故 田辺五兵衛氏

左写真：10月22日神戸中央球技場・少年サッカー場で弔辞を読む川谷内　賢君

弔辞

田辺先生、今日は私達神戸少年サッカースクールの生徒が、お父さんやお母さんと、ここ御崎少年サッカー場に集まり楽しい親子サッカー大会を開く日です。

この日が、先生と永遠のお別れの悲しい日になろうとは、夢にも思いませんでした。

先生は神戸のスクールや、御崎サッカー場の生みの親だそうですね。日本のサッカー、神戸のサッカーを強くするには、少年に正しい技術を教えなければならないと、先に亡くなられた岩谷先生を、スクールの初代の指導部長に就任するよう説きふせて下さったと聞いています。

日本一の指導者を得た神戸の少年サッカースクールは、たちまち名高くなり、生徒の数も年々増えて、生徒代表が上記弔辞をのべた。

一昨年には兵庫県の知事さんから名誉あるスポーツ賞をいただくなど、ますます発展しています。

先生のご提案でできた日本一の芝生、日本一のナイター設備と、芝生の少年サッカー場をもったこの中央球技場は、この夏ジュニアサッカーサマーフェスティバルに西日本各地から迎えた、たくさんの友達が大変うらやましがっていました。

日本で初めてできた神戸のサッカースクールのうわさは、すぐ日本全国に広がって、今ではサッカースクールや少年チームは数え切れない位だそうで、先生の素晴しいお考えは私達の幸せばかりでなく、全国のサッカー少年に大きな幸福をもたらせています。

田辺先生、先に行って待っておられる岩谷先生と、天国の美しい芝生の上でどうぞ楽しくボールを蹴って下さい。そして今日の私達の力一杯の演技をご覧下さい。

私達は、お父さんお母さん又諸先生方と共に先生の永遠の安らぎをお祈りしています。

昭和四十七年十月二十二日

神戸少年サッカースクール
生徒代表　川谷内　賢

神戸フートボールクラブ副会長田辺氏告別式　10月22日御崎少年サッカー場に会員・スクール生徒父兄六百名が集いご冥福を祈ったが、生徒代表が上記弔辞をのべた。

天皇杯サッカー
兵庫県代表は川崎製鉄

サッカー日本一を決める天皇杯全日本サッカー選手権兵庫県予選は、10月15日から6チームにより行われたが、川崎製鉄（監督蓮池義寿氏）が三菱重工神戸を破り、関西大会へ進出を決めた。県予選の結果は左の通り。

1回戦
三菱重工神戸 5－0 神戸市役所
川崎製鉄 3－2 兵庫教員団

2回戦
三菱重工神戸 2－0 昭和精機
川崎製鉄 3－1 神戸FC

決勝
川崎製鉄 2（1－0、1－1）1 三菱重工神戸

天皇杯サッカー　関西大会はじまる

田辺製薬と対戦
「コチコチの川鉄、完敗す」

神戸市唯一の代表チームとして期待されていた川崎製鉄は11月12日、秋晴れの神戸中央球技場で田辺製薬（日本リーグ）と対戦、5－0で完敗した。

若い川鉄イレブンが、2部リーグとはいえ、日本リーグの田辺製薬にどこまで食いさがるか注目されたが、やはり壁は厚かった。しかし惜しまれるのは、日頃の川鉄らしいのびのびしたプレーが陸をひそめ、全員コチコチだったことだ。その意味では1点差の前半よりも、4点差の後半の方に動きが出てきて、負けたとはいえ大きい勉強をしたようである。

蓮池監督談　堅くなったのは確かで、パスミスが多かったのもそのひとつだが、やはり日本リーグ、歴史あるチームとして名前負けしたことと、県社会人リーグでは通用するプレーが、ここでは全く歯が立たない。相手選手のボールへのツメが早く浮足たってしまって余裕を失った。45分ゲームもはじめての経験。課題としては、スタミナをつけること、強いチームとの試合経験を豊富にすることである。川鉄はようやく芽が出てきたチームである。大木になれるか枯れてしまうか、これからがたいせつ。しかし、今日はみんなよくやってくれた。

尚、ひきつづいて行った関西学院大学と東亜燃料（和歌山）は、関学の一方的な試合運びで、9－0と大勝した。

チリー招待神戸大会

南米の強剛プロ、ウニオン・エスパニオラ・デ・チリーは1月15日（祭日）来神、神戸御崎中央球技場で午後2時より全日本と対戦する。入場料は次の通り

	メインスタンド 指定席	メインスタンド 自由席	立見券	生徒券
当日	2000	1500	1000	1000
前売	1500	1000	700	300

前売券発売11月27日より神戸市協会12月30日～1月13日阪急交通社
新聞会館プレーガイド
ヤノスポーツ

なお次の前座戦がある
10:30 兵庫県高校選抜紅白試合
12:00 関西蹴球選手権大会決勝

兵庫県社会人リーグ成績

（2部）½まで

A	勝	敗	分
鳴尾ク	1	0	3
キリンビール	2	0	0
神港クラブ	1	0	2
三菱重工B	1	1	2
須磨クラブ	0	1	2
神戸B・K	2	0	1
尼崎サッカー愛好会	1	1	2
ミナト印刷	2	1	1
西宮キッカーズ	1	2	1
トーヨード	2	1	0

B	勝	敗	分
新明和	0	2	2
甲南グリーネ・エルフ	2	2	0
神鋼本社	2	0	1
大日本インキ	2	1	2
三菱電機神戸	1	2	0
神戸税関	1	3	0
葺合クラブ	2	0	2
海事検定	2	0	2
鐘化	3	0	2

C	勝	敗	分
三菱電機伊丹	4	0	0
東芝姫路	2	1	0
ヤンマーザーゼル	2	2	0
是川運輸	0	4	0
神戸ライオン	3	0	0
神鋼加古川	0	2	0
市役所B	1	3	0
川鉄建材	1	2	0
出光兵庫	2	2	0
尼崎ヤング・マン	3	1	0

（3部）½まで

A	勝	敗	分
タクツ	3	3	0
ブルーエンゼル	3	0	1
KR&AC（A）	6	0	0
金川造船	3	2	0
三菱造船（B）	2	2	0
都大同生命	1	3	0
国鉄鷹取	1	3	0
長田アウトサイダー	1	2	0
北神クラブ	1	3	0
会下山クラブ	0	3	0

B	勝	敗	分
関西電力	3	1	0
川重西神戸	3	0	1
三菱ユースクラブ	3	1	0
灘F	2	0	2
富久娘C	2	1	2
KR&AC（B）	2	1	0
三星ベルト	1	2	2
富士電機	0	3	0
湊川船局	0	3	0
商船三井	0	3	0

C	勝	敗	分
神戸FC（B）	4	0	0
魚崎クラブ	2	1	0
ワンダラーズ	3	1	0
スワローFC（B）	2	1	0
三洋電機	1	2	1
神友FC	1	2	1
大日通運	1	2	0
御甲クラブ	0	1	0
タルミブレーゴールズ	1	3	0
ユーカリクラブ	0	3	0

D	勝	敗	分
川西倉庫	3	1	0
コーベアーベンツ	3	0	0
芦屋クラブ	2	0	1
兵庫教員（B）	3	1	0
西宮エンジニヤ	1	1	0
タックスクラブ	1	2	1
大協	1	2	1
ナブコマイティー	0	3	0
神戸新聞	1	2	0
三井倉庫	0	3	0

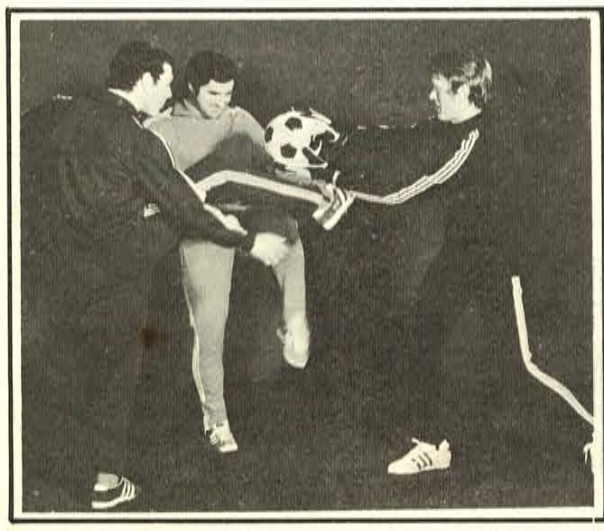
兵庫県都市対抗

兵庫県都市対抗サッカーは11月23日から明石、高砂、西宮、淡路、姫路、神戸、芦屋、伊丹、尼崎の9チームが参加して左の通り覇を争う。

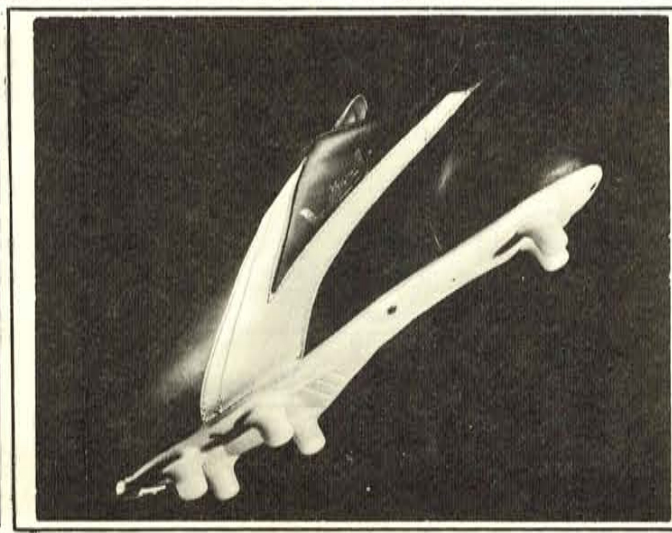
12月3日　準決勝
12月10日　14時決勝　御崎メイン

加茂
サッカーショップ
サッカーアドバイザリースタッフ常駐
何でもご相談ください
大阪駅前第1ビル1階
そごう神戸店（三宮）
5階レジャーセンター

SPECIAL ORDER　ORDER　SPORTS WEAR
オーダー
サッカー用
トレシャツ・トレパン
・価格・品質・デザイン・当店が自信をもってサッカーマンに贈る
・製作1枚でも可、日数約10日間
1月は2日より営業
専門店 関（せきまさ）正スポーツ
神戸市生田区北長狭通6-42 花隈駅西口裏
〒653　TEL 078-371-0857



勝利を呼ぶ3本線
adidas
トレーニングスーツ
サッカーパンツ
日本総発売元／株式会社テサント
ADIDAS DIE WELTMARKE
MIT DEN 3 STREIFEN



男の友情はシンプルで美しい。
サッカーは男の友情が原動力。
シンプルで美しいラインのリベロメイン。
リベロメイン
'22.5～28.0　¥5,800
スポーツの底辺拡充と育成に奉仕する
モンブラン

兵庫県中学校サッカー選手権はじまる

ことしの県下中学校ナンバーワンを決める中学校サッカー選手権大会が11月18日からはじまった。優勝の筆頭に瓦木中学があげられるが、上野、関学、布引、大庄北六甲、鷹匠、甲陽、本山のいずれも優勝戦線にある。しかし、県下全般のレベルアップもかなり進んでおり、思わぬ伏兵がとび出しそう。組合わせ、左の通り。

尚決勝戦は、11月26日、ヤンマー対三菱の前座戦として行う。

兵庫県中学校サッカー選手権大会組み合せ表

会場（六)六甲中（神大)神大教養（星)星陵高（甲)甲陽中（広)広嶺中（大)大久保中（有)有野台グ（みさき)神戸中央球技場

スローイン

雑誌「イレブン12月号」サッカー奇人伝に加藤正信氏登場

加藤先生という呼び名で親しまれ、神戸のサッカーの牽引車である加藤正信氏のサッカーにかけるひたむきな情熱を紹介している。

当の加藤先生に、雑誌掲載の話をすると、「ワシもとうとう気狂いにされたか」と笑っておられた。

記事は、加藤先生の小学校時代からはじまり現役時代に3回も全国優勝の経験を持ったこと、神戸のサッカーのレベルアップを図って少年サッカースクールをつくったこと、神戸中央球技場建設に情熱を傾けたことなど、盛りだくさん。

あなたがレフェリーならどうする？

レフェリークイズ

問題

（　　）内に下の適当な言葉を入れて下さい。

フリーキックは次の２種類に分けられる。直接フリーキック＝このキックからのボールが（イ.　　）のゴールに入れば（ロ.　　）の得点となるもの。

間接フリーキック＝ボールがゴールに入る前に（ハ.　　）の競技者に触れなければ得点とならないもの。従って直接フリーキックを誤まって自分のゴールへ直接けり込んだら相手方に（ニ.　　）を与える。又間接フリーキックを相手方ゴールへ直接けり込んだら（ホ.　　）に（ヘ.　　）を与える。

①キックした側　②反則者側　③キックした者以外　④味方　⑤相手方　⑥得点　⑦コーナーキック　⑧ゴールキック

応募方法

ハガキに解答（イ①、ロ⑤、ハ③というふうに書く）と氏名、住所、年令、職業又は学校名を書いて下記宛送って下さい。正解多数の場合は抽選で下記の賞品を差しあげます。

締締切　昭和47年12月25日

賞品　モンプランペーシェント　1名
　　オニツカサッカー靴 革AA　1名
　　デサントTシャツ　1名

ハガキの送り先
〒657 神戸市灘区上野通６丁目３－12
加藤医院内
神戸市サッカー協会レフェリークイズ係

レフェリークイズ正解

◎第４号　昭和47年９月１日発行分
〔正解〕認めない。ただちにタイムアップのホイッスルを吹く。
◎第５号　昭和47年10月１日発行分
〔正解〕問題１　④　　問題２　⑧
正解者多数のため厳選抽選の上、当選者にはそれぞれの賞品を発送しました。

ファンの目

投稿歓迎・内容自由、400字づめ原稿用紙2枚以内、編集部で文章添削を行うことがあり乞諒承。

兵庫県社会人リーグ12月のスケジュール

〔2部リーグ〕御崎サブ
9：15　須磨ク－尼崎愛好会
10：40　ヤンマー尼崎－三菱電機伊丹
12：05　神港ク－東淀ク
13：30　大日本インキ－葺合ク
14：55　是則運輸－市役所B
9：15　鳴尾ク－ミナト印刷
10：40　グリーネエルフ－三菱電機A
12：05　三菱重工神戸B－神戸銀行
13：30　尼崎ヤングマン－神鋼加古川
14：55　キリンビール－西宮キッカーズ
〔3部リーグ〕御崎サブ
9：15　魚崎ク－垂水プレイ
10：30　商船三井－富士電機
11：45　神戸アーベンツ－神戸新聞
13：00　神戸FC－大日通運
14：15　川西倉庫－芦屋

メンバー募集

神戸フットボールクラブ

社団法人神戸フットボールクラブは、O・Bチームのメンバーを募集しています。

参加資格は、四十歳以上ですが三十歳以上でも常時社会人リーグに出場しない人なら参加できます。

O・Bリーグの方針は①楽しく和やかにをモットーに、親睦を主とした気楽な集いです。②各自の健康管理を第一義に考え、無理のない練習試合を行ないます。③少年サッカーの指導のほか、二カ月に一回ほどの割合で遠征します。

主な行事予定として、①十二月十日、健康診断と体力テスト。御崎メインで、対大阪O・B戦、②一月六日、新年会、③一月二十八日対岡山O・B戦、④三月四日、対名古屋O・B戦となっています。

このO・Bチームが結成されることにより、日本で最初の幼稚園から老人に至るまでのサッカーチームが揃ったことになります。

北朝鮮高校サッカー日程決まる

日本サッカー協会は六日、来年一月初来日する朝鮮民主主義人民共和国（北朝鮮）高校チームの日程を発表した。選抜チームか単独チームかは未定だが、一行は二十三人で一月五日来日、十二日、大阪での対西日本高校選抜戦を皮切りに計四試合を行なう。日朝両国の正規ルートによるスポーツ交流はこれが初めて。

▽第１戦　対西日本高校選抜（1月12日・大阪）▽第２戦　対兵庫高校選抜または関西高校選抜（14日・神戸）▽第３戦　対全国高校選抜または高校選手権優勝校（21日・東京）▽最終戦　東京朝鮮中高級学校（24日・東京）

来年1月にポーランドナショナルチーム（アマ）、6月下旬に西ドイツナショナルチーム（プロ）がそれぞれ日本に来日し、全日本と試合をするそうですが、ぜひ「神戸中央球技場」で開催するように招致して下さい。また来年からは日本リーグも10チームになり、トヨタ自工と田辺製薬（未定）が加入しますので、この球技場でナイターで多数開催するようにして下さい。次に球技場の芝生が相当荒れていますので、全日本対ポーランドナショナルチーム戦終了後は2～3カ月球技場を閉鎖して芝生の整備に努めて下さい。（住所氏名をお知らせ下さい）

○

（前略）10日の神戸でのコベントリー戦のことを書いてみよう。試合がどうのこうのというのではなく、競技場、観客に対しての不満である。

競技場に入ってまず感じたのはいつも国立で見ているせいか、芝生のすばらしさ（ゴール前と中央ははげていた）であった。コーナー、ゴールのうしろ、それにタッチラインの外の芝は、まさに絨氈そのものであった。しかし、このすばらしさ（部分的には残念であったが）を消してしまったのは、フィールドと観客席の間の金網と観客の態度である。金網は観客がフィールドに入るのを防ぐためであろうが、見にくいし、観客にとっては白けるのである。それとバックスタンドの立見席であるが、ほとんどが座って観戦しており、最初立って観戦していた私は、うしろから「座れ！」といわれて空カンを投げられたのである。これでは、せっかくイングランド風にした立見席も意味がなくなってしまうのではないか。それに観客は立見なら立って見ようではないか。それにもっと声を出して応援しようではないか。関西の観客の奮起を望む。（日本サッカー狂会々報より）

東京・堀　正和

○

サッカー専門誌
毎月月末発売
イレブン

ヤンマー対藤和のハーフタイムに、場内放送でインタビュールームまでおこしねがった。日焼けした精悍な顔、パン屋のお嬢さんとは想像しにくい。パリパリの神戸っ子ならぬサッカー子。

サッカーとの出会いは、お父さん（小崎忠雄氏49才）が関大サッカー部のOBであるため、幼稚園のころから球技場へひっぱりだされていたらしい。

彼女は、お父さんの後をついで関大社会学部2年在学である、と同時に、社団法人神戸フットボールクラブのコーチとして幼稚園児を指導し、さらに神戸フットボールクラブ71チーム（県社会人リーグ1部）のマネージャーとしても活躍している。

コーチとしての苦労話をきくと可愛らしい口もとを片手で押えながら、

「幼児なので、一種類の練習をやらせるとすぐあきてしまい、何種類もの方法を用いなければなりませんので、むずかしいですわ」

弟さんが京都産業大（関西学生1部リーグ）の一年で、サッカーをしているので、遠隔地の2試合を除いた全試合を〝見ちゃった〟とき。サッカーもさることながら勉学にも勤しみ、彼をみつけるヒマがないそうだ。

小崎雅子さん
（神戸FC71チーム マネージャー）

6月10日、神戸へコベントリーを見に行った。神戸は一昨年のベンフィカ以来2回目である。芝生がはげて来たが隅の方はまだ見事に生え揃っている。（中略）日本も強く盛んにしたければ、早くプロにすることだ。彼等のプレーに金を払ってもよい時季に来ていると思う。さて、中央球技場バックスタンドへ入ったが、立見席が立見席にならず、立って見ていると後ろから空カンや紙箱を投げつけられ、座れという。警備員とも何度かもめて結局座らされた。これでは何のために立見を作ったのかわからない。ハーフタイムに立って休憩している。これでは反対ではないか。結局日本では立って見るほど満員にならないということである。しかし、立見席を作った以上は、神戸の人々に次のいずれかを実現するよう強力に要請したい。

①立見席では立って見るようプランを指導する。

②切符に「立見席ですが座って観戦して下さい」と印刷する。（実際には立見自由席と印刷してある）

③立見席を改造して腰掛席にすること。（日本サッカー狂会々報より）

愛知・鈴木良韶

○

編集ノート

▼日本のサッカーはもちろん、神戸のサッカーに深い理解を賜わった田辺五兵衛氏が亡くなられた。強い支柱を失った私たちの悲しみは深い。ご冥福をお祈りする。

▼切手同封で、本誌購読を希望される手紙がひんぱんと舞い込む。本業のわずかな余暇を割いて編集に取りくむ私たち編集人は、これら蔭の激励者のために自らを鞭つ。

▼神戸市所在のサッカーチーム不在（日本リーグ）に悩む私達は、ヤング川鉄のバク進に拍手を惜しまない。がんばれ川崎製鉄。

▼前号に続いて、くり言を再び。月刊神戸のサッカーは、広告収入が財源のすべて。乞ご協力を。

（辻）

今の記事は、ほとんど全面が少年サッカーの記事ばかりのように見うけられますね。我々社会人2部・3部のニュースも知りたいものです。リーグ戦の途中経過、2部・3部のチーム名、昇格のしくみなど……私のチームは現在2部の「三菱電機伊丹」です。

尼崎・山本義広

スメラ株式会社
神戸市兵庫区荒田町１－108－１
センタービルA棟４階フロア
〒652
TEL078－511－5564(代表)

誰にあえるかな？
サッカーマンのいこいの場
スナック 高峰
神戸三宮・東門筋・白い森前
TEL 321－2560

講談社スポーツシリーズ

サッカー　八重樫茂生
少年チームから一流選手まで　¥680

サッカー世界のプレー　牛木素吉郎
ワールドカップのスターたち　¥780

クラマーのサッカー上達法　D.クラマー
みんな一流のプレヤーになろう　¥680

サッカーの戦術　二宮寛・H・ノイスバイラー
現在サッカーの理論とトレーニング　¥780

連続写直で解説するスポーツ指導書の決定版

2月のサッカー番組
毎週月曜ヨル10：00～10：45
ワールド・サッカー
カラー
サンテレビジョン
神戸・大阪・亀野　36ch
姫路・西脇・赤穂・城崎　56ch
明石・東水　55ch
北阪神　42ch
都　屋　48ch
宝　塚　40ch
山崎・相生・香住　34ch

新発売
カーサウンドの四次元
誕生！

CSQ-150 SD-1
●¥48,500（取付費別）
本体¥40 500
フロントスピーカ@1,500×2
リヤスピーカ　@2,500×2
(4ch試聴テープ・取付金具付)
テンカーステレオ
富士通株式会社
●カタログ進呈　神戸市兵庫区和田山通１丁目５番地
TEL. 078-671-5081(代)〒652
富士通(株)ラジオ部調査課